

実行計画
の検討及
び改訂

N 実行計画の検討及び改訂

34 諸政府、国連開発計画及び実施機関は、事業の範囲内にあり、かつ事業の目的に添うものであることを条件として事業の正規の運営期間中、いつでも、作業計画又は事業予算に影響を及ぼす共同決定を行ない、及び実行計画に必要な修正を行なうことに同意することができる。

35 諸政府、国連開発計画及び実施機関は、作業計画に表示されている場合には、他の定期的検討を行なうことを妨げることなく、次の目的のために実行計画の中間検討を行なう。

- a 事業の仕組及び目的をその継続的效果を確保するために検討し、並びに必要な場合にはそれらの修正を合意すること。
- b 事業の目的の達成のためになされた進捗を評価すること。
- c 事業の実施を妨げるような問題がある場合には、提案された解決策について合意を達成するためにその問題を明確化すること。
- d 必要に応じて作業計画及び事業予算の改訂について合意すること。

36 本文又は附属のすべての合意された修正は、実施機関が作成する実行計画の調整書又は修正書に記載する。

署名

下名は、当事者のために以上のとおり合意した

(署名欄省略)

IV. REVIEW AND REVISION OF THE PLAN OF OPERATION

34. The Governments, the UNDP and the Executing Agency may make joint decisions at any time during the normal course of project operations which affect the Work Plan or Project Budgets and agree to modifications required in the Plan of Operation, provided they are within the scope and intent of the project.

35. Where so indicated in the Work Plan and without prejudice to any other periodic reviews, the Governments, the UNDP and the Executing Agency shall undertake a mid-project review of the Plan of Operation for the following purposes:

- a. To review the design and objectives of the project in order to ensure their continuing efficacy and if necessary to agree on modifications thereof;
- b. To assess progress towards the attainment of project objectives;
- c. To identify problem areas, if any, impeding the execution of the project with a view to reaching joint agreement on indicated solutions; and
- d. To agree on revisions, as necessary, of the Work Plan and Project Budgets.

36. All agreed modifications to either the text or the Appendices shall be reflected in Adjustments or Amendments to this Plan of Operation which shall be prepared by the Executing Agency.

SIGNATURES

Agreed, on behalf of the Parties, by the undersigned:

作業計画

A

事業の説明

アジア統計研修所は、日本国東京に設置される。この研修所は、次のことを行なう。

- (a) 政府の統計専門家の養成のための一般研修課程。この課程の定員は三十名とし、研修期間は一学年（千九百七十年五月から十箇月間）（注）とする。この課程は、必修科目及び選択科目から成る。必修科目は、数学及び経済学の入門課程、統計方法、統計実務並びに統計の制度及び機構から成る。選択科目においては、研修生に特定の分野の応用統計を専攻させる。

- (b) 上級の統計職員のために統計の専門分野の研修を行なう

附属 I 作業計画

- 37 この実行計画は、五の政府（日本国政府を含む。）並びに実施機関及び国際連合開発計画が署名した後に効力を生ずる。

A.

Description of Project

The Asian Statistical Institute will be located in Tokyo, Japan. The Institute will provide the following:

- (a) A general training course for professional statisticians for Government service, with a capacity of fifty trainees, which would last for one academic year (from May 1970). The course will consist of an introductory course in mathematics and statistics, statistical methods, statistical operations and statistical systems and organization; the optional part to enable participants to specialize in selected areas of applied statistics.

- (b) An advanced course of training for statisticians of

APPENDIX I

WORK PLAN

37. This Plan of Operation will enter into force after five Governments (including the Government of Japan) have signed, as well as the Participating and Observing Agency and the United Nations Development Programme.

上級研修課程。研修期間は、約四週間から六週間とする。

(c) 域内諸国の上級統計職員のために特殊科目の研修を行なう上級セミナー及び応用課程。研修期間は、約四週間から八週間とする。

(d) 教育に必要な手引書その他の教育用解説書の作成の便益
(e) 研修所の教官がエカフエ専務局と協力して行なう研究のための便益

(f) 応用的性格の特別調査研究を行なうため域内諸国から委任された職員及び研究員に対する便益

(g) 各国のセンター及び準地域センターにおけるあらゆる水準の統計上の教育訓練のための施設を組織し及び改善するための援助

候補者は、エカフエ地域内の加盟国及び準加盟国から選出される。域内の先進国からの参加者も、また、研修所の施設が可能とする範囲内で研修課程への参加を許可されることがある。この場合には、派遣国が費用の全額を負担する。

研修に用いる言語は、東京の研修所においては英語とする。日本国以外の国においてセミナー又は研修課程を開催する場合には、英語以外の言語の使用を考慮することができる。

(注) アジア統計研修所の設立及び運営のための奨助に關する日本国政府と国際連合開発計画との間の協定の効力発生を条件とする。

senior standing, in specialized fields of statistics, for about four to six weeks;

(c) Advanced seminars and applied courses in specific subjects, for statisticians of senior standing in the countries, for about four to eight weeks;

(d) Facilities for preparation of manuals and other training expositions required for teaching;

(e) Facilities for research by the teaching staff of the Institute, in co-operation with the ECPR secretariat;

(f) Facilities for officers and research workers deputed from the countries to carry out special studies and research of an applied nature; and

(g) Assistance in the organization and improvement of facilities for statistical education and training at all levels in the national and sub-regional centres.

Candidates will be selected from members and associate members of countries within the geographical scope of ECPR. Participants from the developed countries in the region may also be admitted to the courses to the extent that the facilities of the Institute allow. In this case, the full cost is to be borne by the countries concerned.

The language of instruction shall be English at the Institute in Tokyo. Should seminars or courses be organized in countries other than Japan, languages other than English can be considered.

Subject to entry into force of the Agreement between the Government of Japan and the United Nations Development Programme concerning Assistance for the Establishment and Operation of the Asian Statistical Institute.

B 運営の日程

1 実施機関は、国連開発計画から書面による承認を受領した時に事業の実施を開始する。

2 諸政府及び実施機関の職員による準備作業活動の期間が経過した後、事業の現地作業は、千九百六十九年十一月に開始し、事業は、千九百七十五年三月ごろまで継続する計画である。

事業計画の簡単な説明（主要作業の予定実施時期を含む）は、次のとおりである。

千九百六十九年 千九百六十九年の第四四半期中に各国に送付するための研修課程に関する通知状、書簡、小冊子、応募書式等を作成する。

研修課程の細目を立案し、授業担当者及び時間割を決定し、研修生選考手続を立案し、並びに研修所及び宿舍の物的必要を十分に満たすような研修所規則を決定する。

千九百七十年 各国は、千九百七十年二月末までに、研修所の第一回一般研修課程（十箇月）の研修生の指名書を提出する。

講師は、各課程の細目を立案し、及び講義案を作成する。事業管理官（所長）は、指名書を審査して、千九百七十年三月中に選考を完了するために必要な審査又は試験を行なう。選考の結果及び研修生が東京におもむくための手続を各国に通知する。

千九百七十年五月の研修開始の時までに東京に到着すべき第一回一般課程の研修生を指名する。

千九百七十年に開始する主要事業

アジア統計研修所設立運営援助協定

B. Schedule of Operations

1. The Executing Agency shall commence execution of the project upon receipt of written authorization from the UNDP.

2. Following a period of pre-operational activities on the part of Governments and Executing Agency personnel, field operations on the project are planned to commence November 1969 and to continue on the project until approximately March 1975.

Brief Description of work Programme, including Planned Timing of Major Operations is as follows:

1969

Preparation of advices to countries concerning the course; letters, brochures, application forms etc., to be sent to countries during Fourth quarter of 1969.

Planning of courses in detail, determining teaching responsibilities and schedules, planning student selection procedures, determining Institute rules and regulations to ensure the satisfactory provision of the physical needs of the Institute and hostel.

1970

Countries to submit their nominations for the first general (10 month) course of the Institute by the end of February 1970.

Detailed planning of courses and preparation of lecture notes by the lecturers.

Nominations to be considered by the Project Manager/ Director so as to complete any inquiries or tests required in order that selections may be made during March 1970. Countries to be notified of selection and of arrangements for trainees to proceed to Tokyo.

Appointment of trainees for the first general course to arrive in Tokyo in time to commence training in May 1970.

- (1) 研修生は、千九百七十一年二月末に第一回一般課程の研修を終了する。
- (2) 特殊科目に関する上級課程を適当な時期に四週間から六週間にわたり東京において開催する。
- (3) 域内国の必要に応じ、一回又は数回のセミナーを適当な時期に四週間から八週間にわたり当該国において開催する。

千九百七十一年以降 研修の周期及び並行的に行なう他の研究活動は、千九百六十九年から千九百七十年までの期間について提案されるとほぼ同様の態様による。千九百七十一年以降の事業計画の細目は、事業管理官（所長）が諮問委員会と協議のうえ決定する。

事業の評価は、二年間の事業の運営の後、すなわち、千九百七十二年の中ごろに行なう。この日以降の措置は、前記の評価の結果に従つて変更されることがある。

- 1) Trainees to complete training in the first general course at the end of February 1971.
- 2) Advanced courses in specialized subjects to be held in Tokyo over 4 - 6 weeks at an appropriate time.
- 3) A seminar or seminars to be held in countries of the region in accordance with their needs, over a period of 4 - 8 weeks, at appropriate times.

After 1970

The teaching cycle and other concurrent research activities are to follow a pattern similar in general outline to that proposed for 1969 - 1970. However, the detailed work programme after 1970 shall be determined by the Project Manager/Director in consultation with the Advisory Council.

An evaluation of the project will be carried out after two years of project operations, i.e., around the middle of 1972. Any provisions beyond that date are subject to change depending on the outcome of said evaluation.

特別規定

研修所は、エカフエの後援の下にある自主的機関として諸政府によつて設立され、十一名の委員から成る諮問委員会の指導を受ける。研修所の運営要領は、次のとおりとする。

(a) 諮問委員会 諮問委員会は、研修所の事業計画及び作業に關して助言を行なう責任を有するものとし、次の委員で構成する。

- (i) 職権に基づく議長としてのエカフエ事務局長
- (ii) 職権に基づく委員としてのエカフエ事務局統計部長
- (iii) 招請国政府である日本国政府の代表一名
- (iv) エカフエ地域内の加盟国及び準加盟国（日本国を除く。）から国際連合アジア極東経済委員会が選出する専門的地位を認められている者五名。これらの委員の選出にあつては、公正な地理的代表的確保するように注意するものとする。これらの委員は、任期を三年とし、再選されることができらる。

(v) 職権に基づく委員及び諮問委員会の事務局長としての研修所の事業管理官（所長）（(b)に規定する）。この委員は、審議に参加するが投票権を有しない。

(vi) 職権に基づく委員としてのユネスコの代表一名

(vii) 職権に基づく委員としてのファオの代表一名

諮問委員会は、事業期間中、年に一回又は必要なときはそれ以上会合する。議長は、共通の関心事項を処理する場合には、国際連合、関係専門機関、アジア経済開発計画研修所及び統計教育に關する非政府機関の代表者を顧問の資格で参加するよう招請することができる。

C. Special Provisions

The Institute will be established by the Governments as an autonomous institution under the aegis of ECAFE, guided by an Advisory Council of eleven members. The administrative arrangements for the Institute will be as follows:

(a) Advisory Council: The Advisory Council, which will have the responsibilities of advising on the programmes and working of the Institute, will be composed of the following members:

- i) The Executive Secretary of ECAFE as Chairman ex-officio;
- ii) The Chief of the Statistics Division of ECAFE as an ex-officio member;
- iii) A representative of the host government, namely the Government of Japan;
- iv) Five members of recognized professional standing from the member and associate member countries (other than Japan) in the ECAFE region who would be elected by the United Nations Economic Commission for Asia and the Far East. In electing the members, care should be taken to ensure equitable geographical representation. These members would be elected for a term of three years and be eligible for re-election.

v) The Project Manager/Director of the Institute (referred to in (b) below) as ex-officio member and Secretary of the Advisory Council, participating in its deliberations without vote.

vi) A representative of UNESCO as ex-officio member.

vii) A representative of FAO as ex-officio member.

The Advisory Council will meet once a year or when necessary, more often during the period of the project. The Chairman would invite representatives of the United Nations, and the other related Specialized Agencies and of the Asian Institute for Economic Development and Planning and the non-governmental organizations in statistical education to participate in a consultative capacity in dealing with matters of common concern.

- (b) 研修所の事業管理官（所長） 事業管理官（所長）は、実行計画に従い事業の実施につき実施機関に対して責任を負う。事業管理官（所長）は、また、諮問委員会の指導に従い研修所の運営を行なう責任を有するものとし、また、エカフェの年次総会に対し一般報告を毎年提出して、その審議並びに研修所の目的及び事業の促進を図るために必要な措置を求める。事業管理官（所長）が不在の場合には、国際連合が任命する副所長が代行する。
- (c) 実施機関 国際連合は、国際連合開発計画（殊別基金）のための実施機関としての業務を行ない、国際連合の内部においては、エカフェは、国際連合統計部、ファオ、ユネスコ及び他の専門機関と協議のうえ、実施機関としての実質的その他の責任を遂行する。ファオ及びユネスコは、また、それぞれの分野における講師に関して協議を受けるものとし、また、これらの機関が責任を有する統計分野におけるセミナーの開催につき事業管理官（所長）に対して直接に責任を負う。関係のあるその他の専門機関に対しても、同様の措置が考慮される。
- (d) 参加諸政府の参加及び寄与 参加諸政府の寄与は、附屬 IV に掲げる。
- 日本国以外でセミナーを開催する場合には、研修所の事業管理官（所長）は、招請国政府と協議のうえ、同国政府が負担する現地経費予算の細目を作成する。このようなセミナーの招請国内における現地経費は、事業の現地経費に対する同国政府の現金寄与の額に追加される。これら経費は、現地職員員の給料、研修生の生活費その他の経費及び事務諸経費を含む。

(b) Project Manager/Director of the Institute

The Project Manager/Director will be responsible to the Executing Agency for execution of the project in accordance with the Plan of Operation. He will also be in charge of administration of the Institute in accordance with the guidance of the Advisory Council, and will submit a general report each year to the annual session of ECARE for its consideration and such action as may be necessary to promote the objectives and the work of the Institute. In the Project Manager/Director's absence, the Deputy Director appointed by the United Nations shall act on his behalf.

(c) Executing Agency: The United Nations will serve as the Executing Agency for the United Nations Development Programme (Special Fund); within the United Nations, ECARE will carry out the substantive and other responsibilities of the Executing Agency in consultation with the Statistical Office of the United Nations, FAO, UNESCO, and the other Specialized Agencies. FAO and UNESCO will also be consulted concerning lecturers in their fields and will have responsibility directly with the Project Manager/Director in organizing seminars in their areas of statistical responsibility. Similar arrangements are envisaged with other interested specialized agencies.

(d) Participation and contributions of participating Governments: The contributions from participating Governments may be found in Appendix IV.

In the event that a seminar is to be held outside Japan, the Project Manager/Director of the Institute shall, in consultation with the host Government, prepare a detailed budget of the local expenses for which the host Government shall be responsible. Local expenses for any such seminar within a host country shall be in addition to that Government's contribution. The local costs of the project, however, these expenses shall include salaries, the local staff, living and other expenses of the trainees and office overhead.

D. 事業職員配置表

役 務 の 人 月

総人月 1969 1970 1971 1972 1973 1974 1975

1 日本国政府が提供
する事業職員

a) 専門職員

副所長(行政)

65 4 12 12 12 12 12 8 5

講師

19* 1 4 4 4 4 4 2 1

ハ 計

84 4 16 16 16 16 16 10 6

b) その他

所長秘書

65 4 12 12 12 12 12 9 4

事務部長

65 4 12 12 12 12 12 9 4

庶務部長

65 4 12 12 12 12 12 9 4

図書司員

62 2 12 12 12 12 12 10 2

図検

257 17 44 46 47 49 37 17

タイピスト

127 5 22 24 25 26 20 5

運転手

66 4 12 12 12 12 3 4

ハ 計

706 40 126 130 132 135 103 40

※ 19人月は29.8時間÷8(1日当り時間)÷20(1カ月当り日数)により算出した。

D. PROJECT MANNING TABLE

1. Project personnel to be provided by the Government of Japan

a) Professional Staff

Deputy Director
(Administration)

Lecturers

Sub total

Total Man-months	Man-months of Service						
	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975
65	4	12	12	12	12	8	5
19*	4	4	4	4	4	2	1
84	4	16	16	16	16	10	6

b) Other

Secretary
Administrator

General Affairs Officer

Librarian

Clerks

Typists

Driver

Sub total

65	4	12	12	12	12	12	9	4
65	4	12	12	12	12	12	9	4
65	4	12	12	12	12	12	10	4
62	2	12	12	12	12	47	37	2
257	17	44	46	24	47	49	26	17
127	5	22	24	25	25	20	20	5
65	4	12	12	12	12	12	9	4
706	40	126	130	132	135	103	40	

* 19 man-months arrived at by $\frac{2989 \text{ hours}}{8 \text{ (hours per day)}} \times 20 \text{ (days per month)}$

D 事業職員配置表 (続き)

2 国連開発計画が提供する事業職員 総人員 1969 1970 1971 1972 1973 1974 1975

2) 専 門 家

1) 事業管理官(所長)	68	5	12	12	12	12	12	12	3
2) 副 所 長	68	5	12	12	12	12	12	12	3
3) 講師(経済統計)	66	3	12	12	12	12	12	12	3
4) “ (統計手法)	67	4	12	12	12	12	12	12	3
5) “	62	3	12	12	12	12	12	12	3
6) “	57	3	12	12	12	12	12	8	—
7) “	54	—	12	12	12	12	12	6	—
8) “	60	—	12	12	12	12	12	6	—
9) 客 員 講 師	24	—	4	4	4	4	4	4	4
10) 計画担当官	68	5	12	12	12	12	12	12	3
小	594	28	112	112	112	112	112	96	22

11 事業の末期には、講師は諸政府の寄与から提供される。

D. PROJECT MANNING TABLE (Continued)

	Man-months of service							
	Total							
	Man-months	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975
2. To be provided by the UNDP								
a) Experts								
1) Project Manager/Director	68	5	12	12	12	12	12	3
2) Deputy Director	68	5	12	12	12	12	12	3
3) Lecturer (Economic Stats.)	66	6	12	12	12	12	12	3
4) Lecturer (Stat. methods)	67	4	12	12	12	12	12	3
5) Lecturer 1/	62	3	12	12	12	12	8	3
6) Lecturer 1/	57	3	12	12	12	12	6	-
7) Lecturer 1/	54	-	12	12	12	12	6	-
8) Lecturer 1/	60	-	12	12	12	12	12	-
9) Guest Lecturers	24	-	4	4	4	4	4	4
10) Programme Officer	68	5	12	12	12	12	12	3
	594	28	112	112	112	112	96	22

1/ Towards last part of project lecturers may be provided from Governments contribution.

三 研 修

奨 学 金 受 給 者 の 人 月

総人月 1969 1970 1971 1972 1973 1974 1975

1. 日本政府へ提供
する奨学金 600* — 120 120 120 120 120 —

2. 国連開発計画へ
提供する奨学金

a) 10ヵ月コース 900** — 180 180 180 180 180 —

b) 短期コース 112.5*** — 22.5 22.5 22.5 22.5 22.5 —

(各コース1/2ヵ月)

総 人 月 1612.5 — 322.5 322.5 322.5 322.5 322.5 —

* 各年12名 各10ヵ月

** 各年18名 各10ヵ月

*** 各年15名 各12ヵ月

E. TRAINING

Man-months of Fellowships

	Total Man-months	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975
1. Fellowships to be provided by the Government of Japan	600 *	-	120	120	120	120	120	-
2. Fellowships to be provided by UNF								
a) Ten-month course	900 **	-	180	180	180	180	180	-
b) Short-term courses (1 1/2 mos. each)	112.5 ***	-	22.5	22.5	22.5	22.5	22.5	-
Total man-months	1,612.5	-	322.5	322.5	322.5	322.5	322.5	-

* 12 each year, 10 mos. each

** 18 each year, 10 mos. each

*** 15 each year, 1 1/2 mos. each

F. LAND, BUILDINGS AND EQUIPMENT

To be provided

Month	Year

Immediately after signing of Plan of Operation

.....

1. Land and Buildings to be provided by the Government of Japan

Temporary building

Annex building of the Institute
of Developing Economies

2. Equipment to be provided by the Government of Japan

Training equipment)
Furniture, fixtures, etc.)
Books and periodicals)
Car for local transport)
Use of electronic computer & library)

Immediately after signing of Plan of Operation

To be provided

Month	Year

3. Equipment to be provided by the UNDP

Books and Periodicals

As necessary

付 則

提供される時期

月 年

1 日本国政府が提供するもの

備品の国内輸送及び取扱

輸入及び通関

輸送、取扱い、保管及びそれに関連した費用

事業場着到着後の保険料

2 国連開発計画が提供するもの

自動車

実行計画の署名直後

1969年

H 報 告

半年ごと提供される。

C. MISCELLANEOUS

1. To be provided by the Government of Japan

local transport and handling of equipment

Import and customs clearance

Transport, handling, storage
and related expenses

Insurance after delivery to
the project site

Immediately after signing Plan of Operation

2. To be provided by the UNDP

Car

1969

H. REPORTS

Reports

To be provided bi-annually

附 属 II

事業予算——諸政府の寄与

(単位 1,000円)

(通 貨)

* A 現物による政府の寄与

		概 算 現 金 支 払				(歴 年)		
	概 算 費	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975
1 事業職員	52485	2902	8,23	8451	8892	10,147	2837	3443
2 研 修	60422	—	12094	12094	12094	12,085	12,085	—
3. 土地、宿舍、建物 および備品	352879	204032	32,337	32,037	32,037	31,606	20430	—
4. その他の輸送費	33082	2747	6506	6506	6506	6506	4311	—
現物による政府の 寄与額	498928	209681	60460	60088	60429	60,354	44473	3443

* 政府の寄与は、日本国政府により、その関連がありかつ適用することができる国内法令に基づき、かつ、同年の予算は従って現物で行なわれる。

APPENDIX II

PROJECT BUDGET - GOVERNMENT'S CONTRIBUTION

(In 1000 Yen)
currency

		Estimated cash disbursements (In calendar year)							
		Total Project costs	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975
A									
<u>Government Contribution in kind</u>									
1. Project personnel		52,495	2,902	9,123	9,451	9,792	10,147	7,637	3,443
2. Training		60,472	-	12,094	12,094	12,094	12,096	12,095	-
3. Land, Housing, Building and Equipment		352,879	204,032	32,737	32,037	32,037	31,606	20,430	-
4. Miscellaneous operating, costs		33,082	2,747	6,506	6,506	6,506	6,506	4,311	-
Total GOVERNMENT CONTRI- BUTION IN KIND		498,928	209,681	60,460	60,088	60,429	60,354	44,473	3,743

* The contributor shall be made in kind by the Government of Japan on the basis of its relevant and applicable laws and in accordance with its annual budgetary appropriations.

事業予算——諸政府の寄与(続き)

(合衆国ドル相当額)

(通貨)

B 現金による諸政府の寄与額

概算現金支払

	経費	1970	1971	1972	1973	1974
1. 事業職員		25,000	5,000	5,000	10,000	25,000
2. 雑費		42,733	8,000	8,000	8,000	9,000
3. 実施機関間接経費		なし				

現金による諸政府の合計寄与額 117,733 13,000 13,000 18,000 34,000 39,733

PROJECT BUDGET -GOVERNMENT'S CONTRIBUTION(continued)

(In \$ US equivalent
currency)

	Estimated cash disbursements				
	Total Project costs	1970	1971	1972	1973 1974
B. Governments' Contribution in Cash					
1. Project personnel	75,000	5,000	5,000	10,000	25,000 30,000
2. Miscellaneous	42,733	8,000	8,000	8,000	9,000 9,733
3. Executing Agency Overhead Costs	NIL				
TOTAL GOVERNMENTS CONTRIBUTION IN CASH	117,733	13,000	13,000	18 000	34,000 39,733

附屬三

事業予算——匡運開設計画の寄与

(合衆国ビル)

	概 算 現 金 支 出								
専 門 家	1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	
1. 専 門 家	1,419,700	5,300	263,75	264,970	264,970	264,970	264,970	228,303	49,842
2. 研 修	570,000	—	—	114,000	114,000	114,000	114,000	114,000	—
3. 備 品	43,000	—	38,000	—	—	—	—	5,000	—
4. 雑 項 目	139,800	—	33,700	28,000	25,000	22,000	22,000	9,200	—
総 事 業 経 費	2,172,600	5,300	148,075	446,970	443,970	440,970	440,970	358,503	49,842
5. 実 施 機 関 間 接 経 費	243,300	27,600	40,000	40,000	40,000	40,000	40,000	35,000	20,700
国 道 開 発 計 画 の 荷 手	2,445,900	5,300	175,675	446,970	443,970	440,970	440,970	391,503	70,542

APPENDIX III
PROJECT BUDGET - UNDP CONTRIBUTION
(In US Dollars)

	Total Project Costs	Estimated cash disbursements							
		1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975
1. Experts	1,419,700	5,300	76,375	264,970	264,970	264,970	264,970	228,303	49,842
2. Training	570,000	-	-	114,000	114,000	114,000	114,000	114,000	-
3. Equipment	43,000	-	38,000	-	-	-	-	5,000	-
4. Miscellaneous	139,900	-	33,700	28,000	25,000	22,000	22,000	9,200	-
TOTAL PROJECT COSTS	2,172,600	5,300	148,075	406,970	403,970	400,970	400,970	356,503	49,842
5. Executing Agency Overhead Costs	243,300		27,600	40,000	40,000	40,000	40,000	35,000	20,700
UNDP CONTRIBUTION	2,415,900	5,300	175,675	446,970	443,970	440,970	440,970	391,503	70,542

付 属 IV

諸政府の支払日程¹⁾

(各国通貨により支払われる額の合衆国ドル相当額)

政 府	契約総額	支 払 日 程	支 払 日 程	支 払 日 程	支 払 日 程	支 払 日 程
	ドル	1969	1970	1971	1972	1973
アフガニスタン	5,000	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000
オーストラリア	55,000	11,000	11,000	11,000	11,000	11,000
セイロン	15,000	3,000	3,000	3,000	3,000	3,000
中 華 民 国	20,000	4,000	4,000	4,000	4,000	4,000
連合王国(香港)	10,000	2,000	2,000	2,000	2,000	2,000
イ ン ド	50,000	10,000	10,000	10,000	10,000	10,000
インドネシア	45,000	9,000	9,000	9,000	9,000	9,000
イ ラ ン	25,000	5,000	5,000	5,000	5,000	5,000
日 本 国	3,000	—	3,000	—	—	—
ラ オ ス	1,000	200	200	200	200	200
マレーシア	8,333	1,667	1,667	1,667	1,666	1,666
ネ パ ール	3,500	700	700	700	700	700
ニュージーランド	10,000	2,000	2,000	2,000	2,000	2,000
パキスタン	10,000	2,000	2,000	2,000	2,000	2,000
フィリピン	20,000	4,000	4,000	4,000	4,000	4,000
大 韓 民 国	18,980	3,780	3,780	3,780	3,780	3,780
ヴェトナム共和国	5,000	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000
シンガポール	5,000	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000
タ イ	20,000	4,000	4,000	4,000	4,000	4,000
西 サ モ ア	1,000	200	200	200	200	200
	330,733 ²⁾	65,547 ²⁾	68,547 ²⁾	65,547 ²⁾	65,546 ²⁾	65,546 ²⁾

1) 下記の現物による追加寄与が誓約されている。

ドイツ連邦共和国は専門家1名を2年間提供、約60,000合衆国ドル；

オランダ政府は2名分の奨学金を毎年提供、約40,000合衆国ドル；

ソビエト社会主義共和国連邦政府は「講師としての専門家並びに研修所の研修課程に
応じて研修器具、プログラム及びその他の資材の提供による援助を行なう」予定で
ある旨通告した。

2) うち、213,000ドルは現地経費のための諸政府の寄与額に相当する。

3) 諸政府の各国通貨によるそれぞれの国内にある国連開発計画口座に対する払込みは、

1970年5月1日以前及び1971年～1974年1月1日とする。

APPENDIX IV

SCHEDULE OF PAYMENTS OF CONTRIBUTIONS BY THE GOVERNMENTS^{1/}

(In US dollars equivalent of sums)

(Payable in national currency)

GOVERNMENT	Total pledged	Schedule of payments				
		1969	1970	1971	1972	1973
Afghanistan	\$ 5,000	\$ 1,000	\$ 1,000	\$ 1,000	\$ 1,000	\$ 1,000
Australia	55,000	11,000	11,000	11,000	11,000	11,000
Ceylon	15,000	3,000	3,000	3,000	3,000	3,000
China	20,000	4,000	4,000	4,000	4,000	4,000
Hong kong	10,000	2,000	2,000	2,000	2,000	2,000
India	50,000	10,000	10,000	10,000	10,000	10,000
Indonesia	45,000	9,000	9,000	9,000	9,000	9,000
Iran	25,000	5,000	5,000	5,000	5,000	5,000
Japan	3,000		3,000			
Laos	1,000	200	200	200	200	200
Malaysia	8,333	1,667	1,667	1,667	1,666	1,666
Nepal	3,500	700	700	700	700	700
New Zealand	10,000	2,000	2,000	2,000	2,000	2,000
Pakistan	10,000	2,000	2,000	2,000	2,000	2,000
Philippines	20,000	4,000	4,000	4,000	4,000	4,000
Republic of Korea	18,900	3,780	3,780	3,780	3,780	3,780
Republic of Vietnam	5,000	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000
Singapore	5,000	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000
Thailand	20,000	4,000	4,000	4,000	4,000	4,000
Western Samoa	1,000	200	200	200	200	200
	330,733 ^{2/}	65,547 ^{2/}	68,547 ^{2/}	65,547 ^{2/}	65,546 ^{2/}	65,546 ^{2/}

^{1/} The following additional contributions in kind have been pledged:

- Government of the Federal Republic of Germany providing one expert for two years, approx. \$60,000;
- Government of the Netherlands providing two fellowships each year, approx. \$40,000;
- Government of the USSR has advised that it will "render assistance in sending experts as lecturers as well as training appliances, programmes and other materials corresponding to the curricula of the Institute";

^{2/} - Of which \$213,000 represents Governments' contributions toward local operating cost.
^{3/} - To be contributed in local currency by the Governments to the UNDP contributions account in each of the participating countries not later than May 1, 1970 and January 1, 1971-1974.

花

事業職員 報酬 小計	総収入月	総事業費 総額	現金												計額	(単位 1000円)
			収入月	1969	収入月	1970	収入月	1971	収入月	1972	収入月	1973	収入月	1974		
a その他職員 所長 秘書 事務部長 庶務部長 図書 係 9人 運転 手 小計 人的投資の小計	65	10,248	4	604	12	1,341	12	1,810	12	1,882	12	1,957	8	1,498	5	756
	19	4,580	4	4	4	908	4	908	4	908	4	908	2	561	1	387
	84	14,828	4	604	16	2,649	16	2,718	16	2,790	16	2,865	10	2,059	6	1,143
	65	6,131	4	408	12	1,041	12	1,082	12	1,125	12	1,170	9	896	4	409
	65	6,131	4	408	12	1,041	12	1,082	12	1,125	12	1,170	9	896	4	407
65	4,082	4	273	12	692	12	719	12	749	12	779	9	597	4	273	
62	3,819	2	142	12	691	12	719	12	749	12	779	10	597	2	142	
257	11,456	17	758	44	1,944	46	2,024	47	2,105	49	2,190	37	1,677	17	758	
127	3,944	5	162	22	710	24	738	25	766	26	796	20	610	5	162	
65	2,104	4	147	12	355	12	369	12	383	12	398	9	305	4	147	
706	37,667	40	2,298	26	6,474	30	6,733	32	7,002	35	7,282	23	5,578	10	2,306	
	52,495		2902		9,123		9,451		9,792		10,147		7,637		3,443	

WORK SHEETS

Estimated Cash Disbursements (in 1,000 yens)

Estimated Cash Disbursements (in 1,000 yens)

1. Project personnel
a. Professional staff

	Total man- months	Total project costs	m/m	1969	m/m	1970	m/m	1971	m/m	1972	m/m	1973	m/m	1974	m/m	1975
Deputy Director	65	10,248	4	604	12	1,741	12	1,810	12	1,882	12	1,957	8	1,498	5	756
Lecturers	19	4,580			4	908	4	908	4	908	4	908	2	561	1	387

Sub-total	84	14,828	4	604	16	2,649	16	2,718	16	2,790	16	2,865	10	2,059	6	1,143
-----------	----	--------	---	-----	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	---	-------

b. Other staff

Secretary Adm. Inhibitor	65	6,131	4	408	12	1,041	12	1,082	12	1,125	12	1,170	9	896	4	409
General Affairs Officer	65	4,082	4	273	12	692	12	719	12	719	12	779	9	597	4	273
Librarian	62	3,819	2	142	12	691	12	719	12	719	12	779	10	597	2	142
Clerks	257	11,456	17	758	44	1,944	46	2,024	47	2,105	49	2,190	37	1,677	17	758
Typists	127	3,914	5	162	22	710	24	738	25	766	26	795	20	610	5	162
Driver	65	2,104	4	147	12	355	12	369	12	383	12	398	9	305	4	147

Sub-total:	706	37,667	40	2,298	126	6,474	130	6,733	132	7,002	135	7,282	103	5,578	40	2,300
Sub-total for all personal services:		52,495		2,902		9,123		9,453		9,792		10,147		7,637		3,443

作業明細書 (続き)

概 算 現 金 収 入 概 算													
	総人月	総事業費	現金収支										(単位 1000円)
			人月	現金	人月	収入	人月	支出	人月	収入	人月	支出	
2 研 修													
研修生手当	600	60,472											
小 計	600	60,472											
3 備品及び消耗品 (土地及び建物を含む)													
研究所建物借料		128,460		11,247	25,367		25,367		25,367		25,367		15,245
宿舍の左の土地 及び建物建築費		180,000		180,000	—		—		—		—		—
研 修 備 品		4,626		2,926	700		—		—		—		—
家具調度品等		5,571		3,571	—		—		—		—		—
図書、定期刊行物		1,156		362	170		170		170		170		114
自 動 車		770		770	—		—		—		—		—
電子計算機及びラ イブラリーの利用		26,000		1,180	5,200		5,200		5,200		5,200		4,020
補 給 品		6,296		976	1,300		1,300		1,300		1,300		551
小 計		352,879		284,032	32,737		32,037		32,037		31,606		20,430

WORK SHEETS (Continued)

	Total man- months	Total project costs	m/m	1969	m/m	1970	m/m	1971	m/m	1972	m/m	1973	m/m	1974	m/m	1975
2. Training																
	Student allowances	600	66,472	-	-	120	12,094	120	12,094	120	12,094	120	12,094	120	12,095	
	Sub-total	600	66,472	-	-	120	12,094	120	12,094	120	12,094	120	12,094	120	12,095	
3.	Equipment and supplies (including land and buildings)															
	Rental of building for the Institute		128,460		11,247	25,367		25,367		25,367		25,367		15,745		-
	Estimated cost of land and building construction for hostel		180,000		180,000	-		-		-		-		-		-
	Training equipments		4,626		3,926	700		-		-		-		-		-
	Furniture, fixtures, etc.		5,571		5,571	-		-		-		-		-		-
	Books and periodicals		1,156		362	170		170		170		170		114		-
	Car for local transport		770		770			-		-		-		-		-

	Total man- months	Total project costs	m/m	1969	m/m	1970	m/m	1971	m/m	1972	m/m	1973	m/m	1974	m/m	1975
Use of electronic computer and library		26,000		1,180		5,200		5,200		5,200		5,200		4,020		-
Supplies		6,296		976		1,300		1,300		1,300		1,300		869		-
Sub-total:		352,879		204,032		32,737		32,037		32,037		31,606		20,430		-

作 業 明 細 表 (続々)

概 算 現 金 支 払

	総入月	総事業費	現金に よ る 支 払 推 計 額 (単位 1,000円)									
			入月	入月	入月	入月	入月	入月	入月	入月	入月	入月
4. 種 項 目												
その他の運送費		33,082	2747	6,506	6,506	6,506	6,506	6,506	6,506	6,506	4,311	
ハ 計		33,082	2747	6,506	6,506	6,506	6,506	6,506	6,506	6,506	4,311	
現物による政府の貸与集金計		498,928	209,681	60460	60,088		60,429		60,354		44,473	3443

WORK SHEETS (Continued)

Total Costs	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975
L. Miscellaneous Miscellaneous operating costs	33,082	2,747	6,506	6,506	6,506	6,506	4,311
Sub-Total	33,082	2,747	6,506	6,506	6,506	4,311	
Total Government Contribution in kind	498,928	209,681	60,460	60,088	60,429	60,354	44,473
							3,443

作 業 明 細 表

	年月	総事業費	1968	人月	1969	人月	1970	人月	1971	人月	1972	人月	1973	人月	1974	人月	1975
1 専 門 家																	
1) 専業管理官(所長)	68	155,830		5	114.55	12	27,500	12	27,500	12	27,500	12	27,500	12	27,500	3	6,375
2) 副 所 長	68	155,830		5	114.55	12	27,500	12	27,500	12	27,500	12	27,500	12	27,500	3	6,375
3) 講師(経済統計)	66	151,250		3	6.875	12	27,500	12	27,500	12	27,500	12	27,500	12	27,500	3	6,875
4) “ (統計手法)	67	153,540		4	9.65	12	27,500	12	27,500	12	27,500	12	27,500	12	27,500	3	6,875
5) “	62	142,085		3	6.875	12	27,500	12	27,500	12	27,500	12	27,500	8	18,333	3	6,875
6) “	57	130,625		3	6.875	12	27,500	12	27,500	12	27,500	12	27,500	6	13,750	—	—
7) “	54	125,750		—	—	12	27,500	12	27,500	12	27,500	12	27,500	6	13,750	—	—
8) “	60	157,500		—	—	12	27,500	12	27,500	12	27,500	12	27,500	12	27,500	—	—
9) 客 員 講 師	24	55,017		—	—	4	9,170	4	9,170	4	9,170	4	9,170	4	9,170	4	9,167
10) 計画担当官	68	117,975		5	8.625	12	20,800	12	20,800	12	20,800	12	20,800	12	20,800	3	5,300
11) 専門家の旅行																	
a) 調査研究(4,000)		91,000			15,000		15,000		15,000		15,000		15,000		15,000		1,000
b) セミナー(50,000)																	
12) 連絡調査コンサ ルタント経費		5,300			—		—		—		—		—		—		—
小 計	594	1,449,700		28	76,375	112	264,970	112	264,970	112	264,970	112	264,970	96	228,303	22	49,842

WORK SHEETS

	Total man-months	Total project costs	1968	m/m	1969	m/m	1970	m/m	1971	m/m	1972	m/m	1973	m/m	1974	m/m	1975
1. <u>Experts</u>																	
1) Project Manager/ Director	68	155,830		5	11,455	12	27,500	12	27,500	12	27,500	12	27,500	12	27,500	3	6,875
2) Deputy Director	68	155,830		5	11,455	12	27,500	12	27,500	12	27,500	12	27,500	12	27,500	3	6,875
3) Lecturer (Econ.Statistics)	66	151,250		3	6,875	12	27,500	12	27,500	12	27,500	12	27,500	12	27,500	3	6,875
4) Lecturer (Stat.Methods)	67	153,540		4	9,165	12	27,500	12	27,500	12	27,500	12	27,500	12	27,500	3	6,875
5) Lecturer	62	142,083		3	6,875	12	27,500	12	27,500	12	27,500	12	27,500	12	27,500	8	18,333
6) Lecturer	57	130,625		3	6,875	12	27,500	12	27,500	12	27,500	12	27,500	12	27,500	6	13,750
7) Lecturer	54	123,750			-	12	27,500	12	27,500	12	27,500	12	27,500	12	27,500	6	13,750
8) Lecturer	60	137,500			-	12	27,500	12	27,500	12	27,500	12	27,500	12	27,500	12	27,500
9) Guest Lecturers	24	55,017			-	4	9,170	4	9,170	4	9,170	4	9,170	4	9,170	4	9,167
10) Programme Officer	68	117,975		5	8,675	12	20,800	12	20,800	12	20,800	12	20,800	12	20,800	12	5,300
11) Experts' travel on research studies(41,000)		91,000			15,000		15,000		15,000		15,000		15,000		15,000		1,000
b) for seminars (50,000)																	
12) Preparatory Mission consultant		5,300															
Sub-total	594	1,419,700	5,300	28	76,375	112	264,970	112	264,970	112	264,970	112	264,970	112	264,970	96	49,842

作 業 明 細 書 (続*)

	起入月	総 費 用	1968	1969	人月	1970	人月	1971	人月	1972	人月	1973	人月	1974	人月	1975
2. 研 修																
a) 10ヶ月コースの奨学金	900	450,000	—	—	180	90,000 *	180	90,000	180	90,000	180	90,000	180	90,000	—	—
b) 短期コースの奨学金 (6ヶ月コース/2ヶ月)	112.5	120,000	—	—	22.5	24,000 **	22.5	24,000	22.5	24,000	22.5	24,000	22.5	24,000	—	—
小 計	1012.5	570,000	—	—	202.5	114,000	202.5	114,000	202.5	114,000	202.5	114,000	202.5	114,000	—	—
3 備 品		43,000	38,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
主 要 項 目																
図書定期刊行物-38,000円																
最終報告書-5,000円																
小 計		43,000	38,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5,000	—	—

* 1970. 1人当り 5,000 円
 ** 1971. 1人当り 1,600 円

WORK SHEETS (Continued)

Estimated cash disbursements

Total part- months	Total project cost	Estimated cash disbursements												
		1969	m/m	1970	m/m	1971	m/m	1972	m/m	1973	m/m	1974	m/m	1975
900	450,000	-	180	90,000*	180	90,000	180	90,000	180	90,000	180	90,000	-	-
112.5	120,000	-	22.5	24,000*	22.5	24,000	22.5	24,000	22.5	24,000	22.5	24,000	-	-
1012.5	570,000	-	202.5	114,000	202.5	114,000	202.5	114,000	202.5	114,000	202.5	114,000	-	-
	43,000	38,000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5,000	-	-
	43,000	38,000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5,000	-	-

2. Training

(a)
Fellowships for
10-month course

(b)
allowships for
short-term courses
if months each)

Sub-total:

3. Equipment
Major items and
categories
Books and
periodicals (\$8,000)
Final report
(\$5,000)

* 18 each year @ \$5,000 ea.
** 15 each year @ \$1,600 ea.

作 業 明 細 表 (続々)

	延人員	延車 費	1968	1969	人月	1970	人月	1971	人月	1972	人月	1973	人月	1974	人月	1975
4. その他現地経費 諮問委員会旅費-55000Y 自動車-3000Y 小計		139,900		33,700		28,000		25,000		22,000		22,000		9,200		-
事業総経費		2,172,600	5,300	14,805		28,000		25,000		22,000		22,000		9,200		-
5. 実施機関経費		243,300		22,000		40,000		40,000		40,000		40,000		35,000		4,942
5. 実施機関経費		24,500	5,300	17,505		44,690		44,390		44,090		44,090		39,150		7,052

WORK SHEETS (Continued)

4. Miscellaneous local costs

Travel Adv. Council I
(\$55,000)

Car (\$3,000)

Sub-Total

Total Gross Project Costs

5. Executing Agency Overhead Costs

Total UNDP Contribution

Total costs	1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975
139,900		33,700	28,000	25,000	22,000	22,000	9,200	-
139,900	-	33,700	28,000	25,000	22,000	22,000	9,200	-
2,172,600	5,300	148,075	406,970	403,970	400,970	400,970	356,503	49,842
243,300		27,600	40,000	40,000	40,000	40,000	35,000	20,700
2,415,900	5,300	175,675	446,970	443,970	440,970	440,970	391,503	70,542

(参考)

この協定は、アジア統計研究所の所在国である日本及び国連の技術援助機関である国連開発計画（UNDP）が共同して本研究所の設立及び運営を援助すること並びに国連開発計画の援助活動が研究所所在地たる日本で円滑に行なわれることを確保することを目的として作成されたものである。